



Husqvarna®

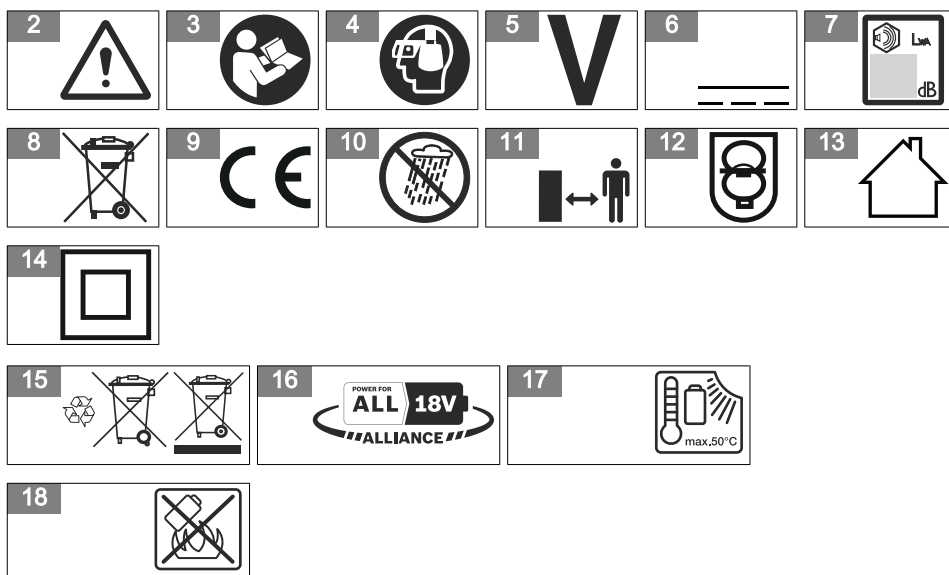
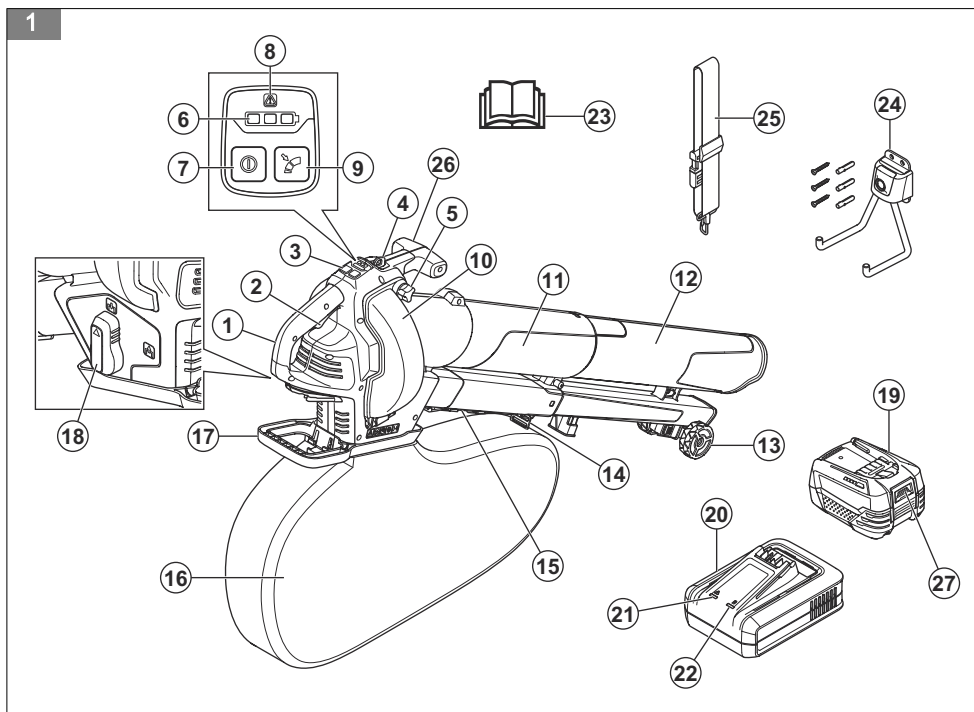


Aspire BVX-P4A



EN	Operator's manual	7-24
BG	Ръководство за експлоатация	25-46
CS	Návod k použití	47-65
DA	Brugsanvisning	66-84
DE	Bedienungsanweisung	85-105
EL	Οδηγίες χρήσης	106-126
ES	Manual de usuario	127-146
ET	Kasutusjuhend	147-164
FI	Käyttöohje	165-182
FR	Manuel d'utilisation	183-203
HR	Priručnik za korištenje	204-221
HU	Használati utasítás	222-241
IT	Manuale dell'operatore	242-261
JA	取扱説明書	262-279
LT	Operatoriaus vadovas	280-299
LV	Lietošanas pamācība	300-318
NL	Gebruiksaanwijzing	319-338
NO	Bruksanvisning	339-356
PL	Instrukcja obsługi	357-376
PT	Manual do utilizador	377-396
RO	Instrucțiuni de utilizare	397-416
SK	Návod na obsluhu	417-435
SL	Navodila za uporabo	436-454
SV	Bruksanvisning	455-473
TR	Kullanım kılavuzu	474-492
UK	Посібник користувача	493-513

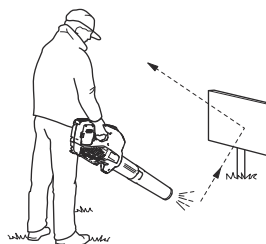
1



19



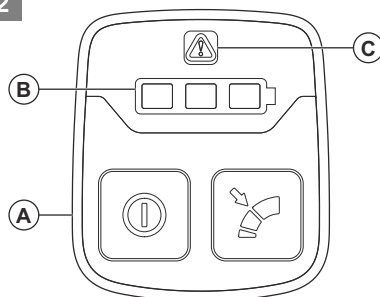
20



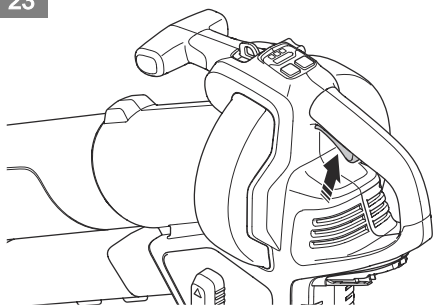
21



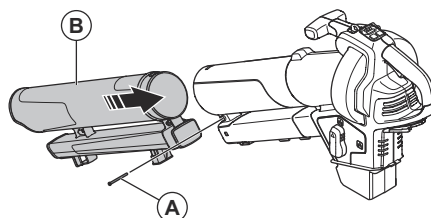
22



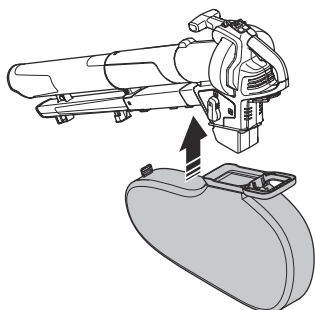
23



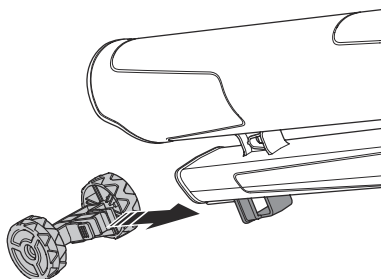
24

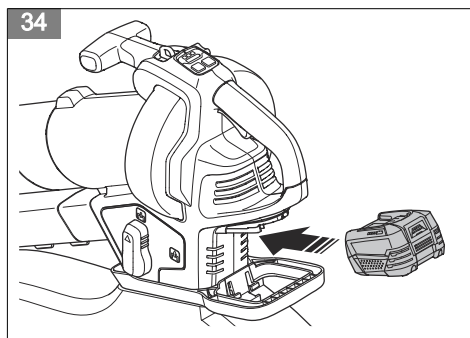
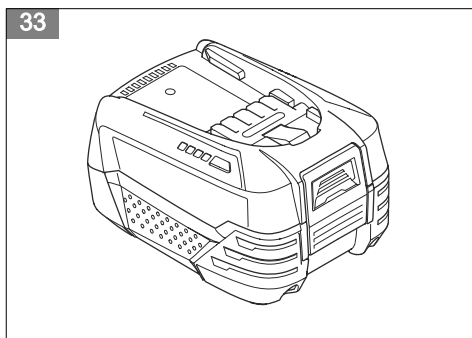
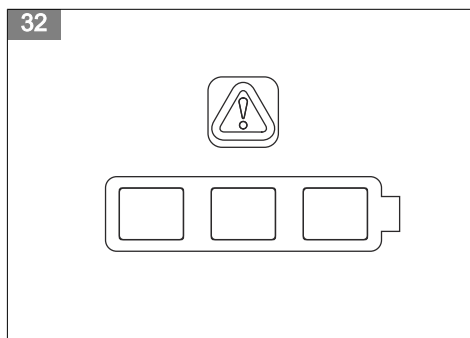
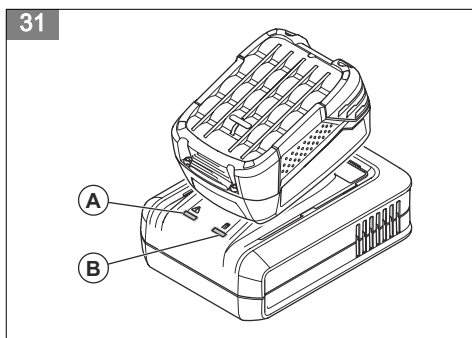
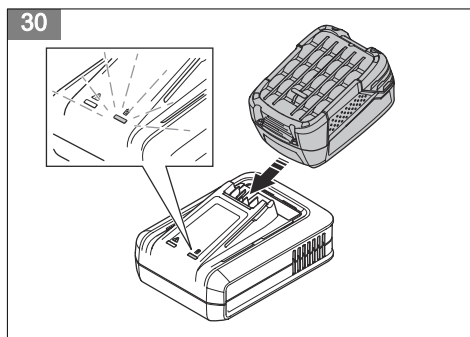
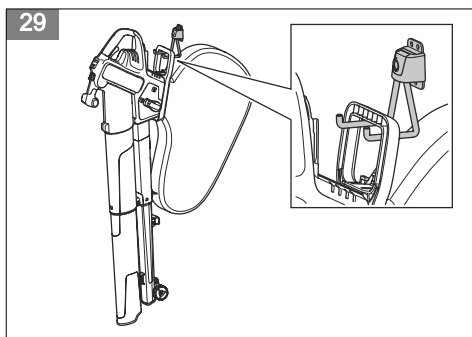
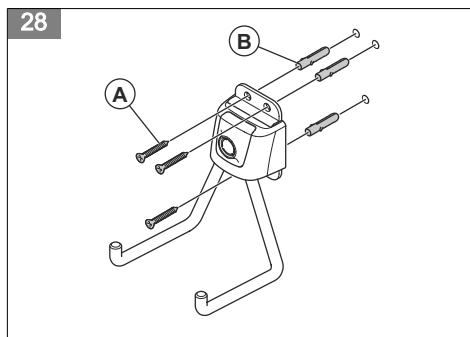
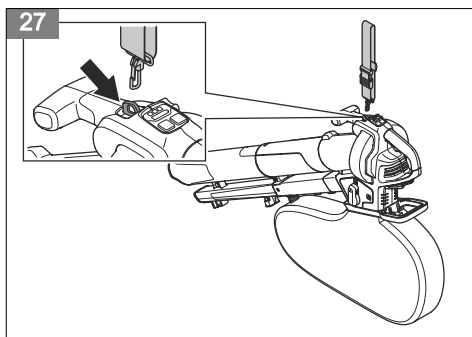


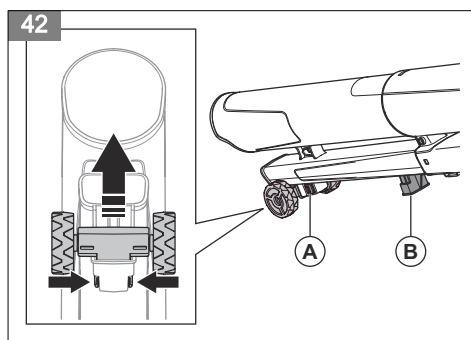
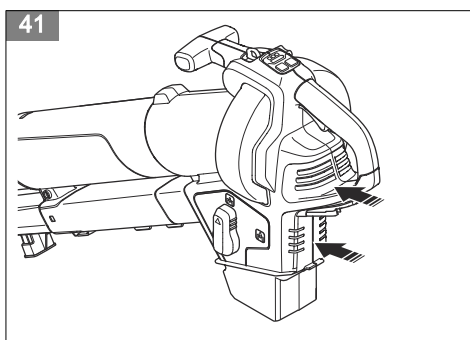
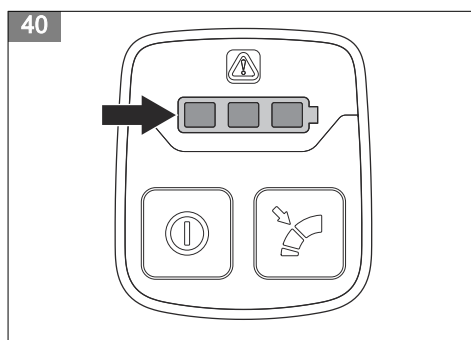
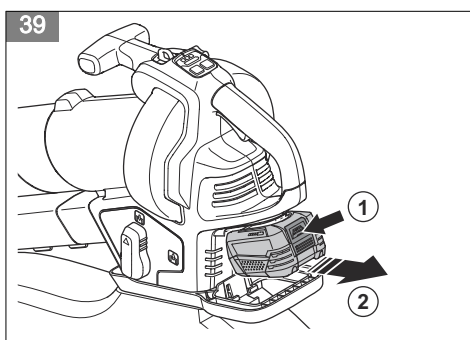
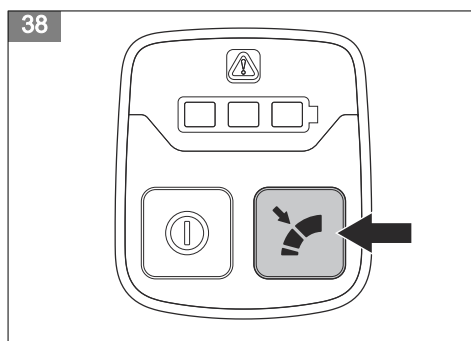
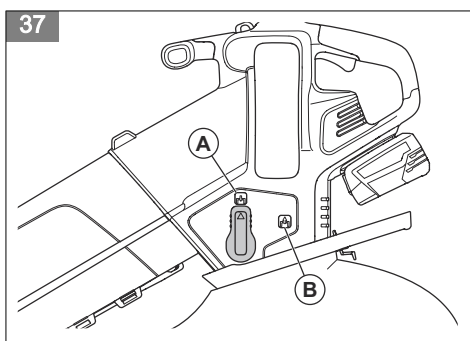
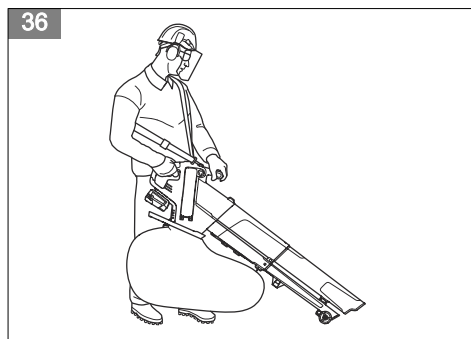
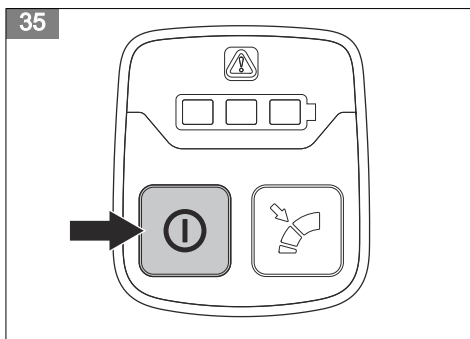
25

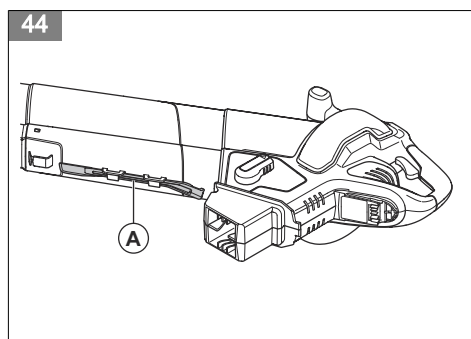
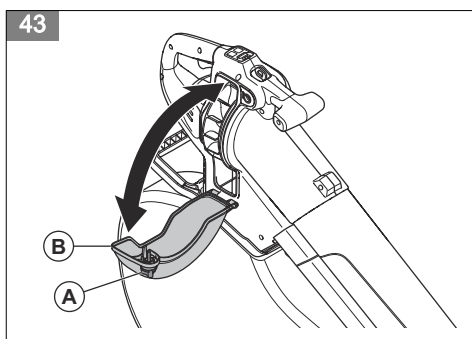


26









Съдържание

Въведение.....	25	Отстраняване на проблеми.....	38
Безопасност.....	26	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	39
Монтаж.....	34	Технически данни.....	40
Операция.....	35	Декларация за съответствие.....	43
Поддръжка.....	37	Лицензи.....	44

Въведение

Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Задна ръкохватка
2. Захранващ спусък
3. Потребителски интерфейс
4. Пръстен на окачането
5. Фиксиращ винт
6. Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия/индикатор за мощност
7. Бутон за вкл./изкл.
8. Индикатор за предупреждение, светодиод за грешка
9. Бутон за круиз контрол
10. Капак за техническо обслужване
11. Горна тръба за моторна метла/листосъбирач
12. Долна тръба за моторна метла/листосъбирач
13. Колела
14. Кука за торбичка за събиране
15. Инструмент за почистване
16. Торбичка за събиране
17. Ръкохватка на торбата
18. Лост за избор за режим на моторна метла/листосъбирач
19. Акумулаторна батерия
20. Зарядно устройство за акумулатора
21. Червен светодиод
22. Зелен светодиод
23. Ръководство за оператора
24. Кука за винтове и дюбели за моторна метла/листосъбирач
25. Самар
26. Предна ръкохватка
27. Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия

Описание на продукта

Продуктът Husqvarna Aspire BVX-P4A е акумулаторна моторна метла/листосъбирач.

Ние имаме политика на непрекъснато развитие на своите продукти и затова запазваме правото си да

променяме тяхната конструкция и външен вид без предизвестие.

Предназначение

Режим на компресорно оборудване: компресорното оборудване е предназначено за издухване на частици замърсяване или окосена трева от пътеки, алеи, дворове и други. Той също така е предназначен за издухване на окосена трева, слама или листа за създаване на купчини или за отстраняване на частици замърсяване от ъгли, фуги или пролуки между плочки или тухли.

Режим на прахосмукачка: прахосмукачката е предназначена за засмукване на сух материал. Това включва листа, трева, малки клонки и парчета хартия.

Бързо ръководство

Сканирайте QR кода за съвет как да използвате продукта.

(Фиг. 19)

Символи върху продукта

(Фиг. 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.

(Фиг. 3) Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

(Фиг. 4) Използвайте одобрени средства за защита на очите и ушите.

(Фиг. 5) Номинално напрежение, V

(Фиг. 6) Прав ток.

(Фиг. 7) Етикет за шумовите емисии към околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически данни на страница 40* и върху етикета.

(Фиг. 8) Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в станция за рециклиране за електрическо и електронно оборудване.

(Фиг. 9) Продуктът отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.

(Фиг. 10) Не излагайте на дъжд.

(Фиг. 11) Не допускайте наблизо странични наблюдатели.

уууу wwxxxxx На табелката с данни е изписан серийният номер. **уууу** е годината на производство, **ww** е седмицата на производство, а **xxxxx** е поредният номер.

Забележка: Останалите символи/стикери със символи върху машината се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

Символи върху акумулаторната батерия и/или зарядното устройство за акумулаторни батерии

(Фиг. 15) Рециклирайте този продукт в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. (валидно само за Европа)

(Фиг. 16) Използвайте акумулаторната батерия само с продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.

(Фиг. 17) Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от продължително излагане на интензивна слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.

(Фиг. 12) Устойчив на неизправности захранващ блок.

(Фиг. 13) Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулаторни батерии само на закрито.

(Фиг. 14) Двойна изолация.

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Производител

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Забележка: Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такова, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

Безопасност на работната площ

- Поддържайте работната област чиста и добре осветена. Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.
- Не работете с машината в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.
- Когато използвате машина, дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им изходи ще намалят риска от електрически удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

- Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.
- Не насилвайте шнур. Никога не използвайте шнур за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнур далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.
- Когато работите с машината навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита на очите. Защитното оборудване, като например респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или средства за защита на слуха, използвано за съответните условия, ще намали телесните повреди.
- Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източник на захранване и/или акумулаторна батерия, преди да я повдигате или пренасяте. Носенето на машини с поставен пръст на превключателя или включването в мрежата на машини с превключател във включено положение може да доведе до злополуки.
- Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.
- Не се протягайте прекалено далеч. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това прави възможен по-добрия контрол над машината в непредвидени ситуации.
- Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на съдове за изсмукване на прах и съдове за събиране, се уверете, че те са свързани и се

използват правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

- **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.** Небрежното действие може за части от секундата да причини сериозно нараняване.

Употреба и поддръжка на машината

- **Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение.** С подходящата машина ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.
- **Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва.** Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.
- **Разкачете щепсела от електрическия източник и/или премахнете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате машини.** Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска машината да бъде включена по невнимание.
- **Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машините или с тези инструкции, да работят с тях.** Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте машините и принадлежностите.** Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещи се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани машини.
- **Поддържайте режещите машини остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.
- **Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

Употреба и грижа за машината с акумулаторна батерия

- **Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- **Използвайте машините само с предназначенията за тях акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата.** Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При злоупотреба от акумулаторната батерия може да бъде изхвърлена течност – избягвайте допир.** При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течност, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини раздразнения или изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана.** Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C/265°F може да предизвика експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

Обслужване

- **Машината трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.** Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Предупреждения за безопасност при работа с градинската моторна метла/листосъбирач

- Не използвайте градинската моторна метла/листосъбирач при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- Проверявайте често торбичката за отпадъци за износване или влошаване на качествата. Износената или повредена торбичка за отпадъци може да увеличи риска от телесна повреда.
- Носете средства за защита на очите и ушите. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от телесна повреда.
- По време на работа с градинската моторна метла/листосъбирач винаги носете неплъзгащи се и защитни обувки. Не работете с градинската моторна метла/листосъбирач, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на стъпалата.
- Не носете свободни дрехи или аксесоари, като шалове, гърдани, верижки, връзки и т.н., които могат да попаднат в отворите за въздух. Вържете назад или покрийте дългата коса, за да се уверите, че няма да попадне в отворите за въздух. Ако някой от тези предмети попадне в отворите за въздух, това може да увеличи риска от телесна повреда.
- Дръжте страничните лица далеч, докато работите с градинската моторна метла/листосъбирач. Изхвърлените отпадъци могат да увеличат риска от телесна повреда.
- Не използвайте в режим на листосъбирач без поставена торбичка за отпадъци. Изхвърлените предмети могат да увеличат риска от телесна повреда.
- Никога не насочвайте дюзата на моторната метла по посока на хора или домашни любимци или по посока на прозорци. Бъдете особено внимателни, когато издухвате остатъци в близост до твърди предмети, като дървета, автомобили и стени, които могат да причинят рикошет на остатъците. Изхвърлените предмети могат да повредят имущество и да увеличат риска от телесна повреда.
- Не използвайте градинската моторна метла/листосъбирач за събиране или издухване на нещо, което гори или дими, като например цигари, кибритени клечки или горяща пепел. Тези източници на запалване може да увеличат риска от пожар.
- Не засмуквайте вода или други течности и не потапяйте която и да било част от градинската моторна метла/листосъбирач в течност. Попадането на вода в градинската моторна метла/листосъбирач може да увеличи риска от токов удар.

- Не засмуквайте камъни, чакъл, метал или счупено стъкло. Колелото на вентилатора може да се повреди и може да увеличи риска от телесна повреда.
- Не докосвайте вентилатора, докато все още се върти. Изключете градинската моторна метла/листосъбирач и изчакайте, докато вентилаторът спре да се върти, преди да отстранявате каквато и да било част, която може да открие вентилатора. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
- Когато почиствате заседнал материал или извършвате обслужване на градинската моторна метла/листосъбирач, се уверете, че прекъсвачът е изключен. Неочакваното задействане на градинската моторна метла/листосъбирач по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да увеличи риска от телесна повреда.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен, ако се използва неправилно или ако не сте внимателни. Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до нараняване или смърт.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно. Ако не сте сигурни как да работите с продукта при специална ситуация, спрете и се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna, преди да продължите.
- Имайте предвид, че операторът носи отговорност за злополуки, включващи други лица или тяхното имущество.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тези инструкции, да използват уреда. Местните регламенти може да поставят възрастови ограничения за оператора.
- Винаги наблюдавайте лице с намален физически или умствен капацитет, което използва продукта. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол,

- наркотици или лекарства. Това състояние оказва отрицателно въздействие върху Вашето зрение, бдителност, координация и преценка.
- Не използвайте продукта, ако е повреден или не работи правилно.
 - Не променяйте този продукт и не го използвайте, ако има вероятност той да е бил променен от други лица.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Ако се окажете в ситуация, в която сте неуверени как да постъпите, се посъветвайте със специалист. Свържете се с Вашия дилър или с Вашия сервиз. Избягвайте всякаква употреба, за която се чувствате недостатъчно квалифицирани.
- Уверете се, че можете да се движите и да стоите безопасно. Проверете площта около Вас за потенциални препятствия (корени, камъни, клони, канавки и така нататък), в случай че се наложи да се преместите внезапно. Бъдете много предпазливи при работа по наклонен терен.
- По всяко време трябва да пазите добро равновесие и да сте в стабилен стоек. Не се протягвайте прекалено далеч.
- Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато носите защита на слуха. Винаги отстранявайте защитата на слуха незабавно след спиране на продукта.
- Не работете с продукта в близост до отворени прозорци.
- Съобразявайте се с лица в околността, като избягвате работа с продукта в неподходящи часове, като например късно вечер или рано сутрин. Следвайте местните регламенти и разпоредби.
- Използвайте продукта с възможно най-слаб въздушен поток. Рядко се налага да използвате най-силния въздушен поток и много процедури на работа могат да бъдат извършени с въздушен поток с половин сила. Използването на по-слаб въздушен поток означава по-малко шум и прах и освен това прави по-лесно управляването на събраните/преместените отпадъци.
- При запрашени условия навлажнете леко повърхността, когато използвате продукта.
- Използвайте гребло или четка, за да отлепите отпадъци, залепнали за земята.
- Дръжте отвора на продукта възможно най-близо до земята.
- Наблюдавайте околната обстановка. Насочете продукта настрани от лица, животни, площадки за игра, автомобили и т.н.
- Сведете до минимум времето на издухване, като леко намокрете прашните области или използвайте пръскащо оборудване.
- Следете посоката на вятъра. Работете, като се съобразявате с вятъра, за да е по-лесна работата ви.
- Спрете продукта и отстранете акумулаторната батерия, ако продуктът започне да вибрира по различен от нормалния начин.
- Използването на продукта за преместване на големи купчини е времеемко и създава излишен шум.
- Почиствайте след употреба. Проверявайте дали не сте издухали отпадъци в чужда градина.
- Не бягайте с продукта.
- Мощните потоци от въздух могат да преместват предмети с такава скорост, че те да отскочат обратно и да причинят сериозни наранявания на очите.

(Фиг. 20)

- Не насочвайте въздушния поток към лица или животни.
- Спирайте двигателя преди монтиране или демонтиране на принадлежности или други части.
- Пазете всички части на тялото си далеч от горещи повърхности.
- Никога не поставяйте продукта на земята, докато работи, освен ако не е под прекия Ви надзор.
- Спрете машината и отстранете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени:
 - когато оставяте машината
 - преди почистване на запущвания или отпушване на улея
 - преди проверка, почистване или работа по машината
- Ако режещият механизъм удари чужди предмети или ако машината започне да издава необичаен шум или вибрации, незабавно изключете източника на захранване и оставете машината да спре. Разкачете акумулаторната батерия от машината и извършете следните стъпки преди повторното стартиране и работа с машината:
 - проверете за повреди
 - сменете или ремонтирайте повредените части
 - проверете и затегнете разхлабените части
- Ако машината се запуши, преди да почистите нежелания материал, изключете източника на захранване и разкачете машината от акумулаторната батерия.
- Не транспортирайте тази машина, докато източникът на захранване работи.
- Не накланяйте машината, докато източникът на захранване работи.

- Продуктът не трябва да се използва, докато сте на стълба или скеле.

(Фиг. 21)

- Не работете с продукта, освен ако имате възможност да повикате помощ в случай на злополука.
- Внимавайте за хвърчащи предмети. В очите Ви могат да попаднат камъни, отпадъци и т.н., които могат да доведат до слепота или сериозно нараняване.
- Използвайте дефектнотокова защита (RCI) за по-голяма сигурност, когато зареждате продукта. Поставена е дефектнотокова защита за предпазване на операторите в случай на възникване на електрическа неизправност.
- Този продукт е добре известен с ниското си ниво на вибрации. Прекомерното излагане на вибрации може да доведе до поражения върху кръвоносни съдове и нервната система на хора със смущения в кръвообращението. Потърсете лекарска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, физическа отпуснатост, промени в цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено на пръстите, ръцете и китките.
- Използвайте продукта единствено по предназначение.
- Невинаги е възможно да се предвиди всяка възможна ситуация, с която можете да се сблъскате. Винаги работете с повишено внимание и се опаняйте на здравия си разум. Избягвайте всички ситуации, в които имате съмнения, че няма да можете да се справите. Ако все още се чувствате несигурни за работните процедури след прочитането на тези инструкции, трябва да се консултирате с експерт, преди да продължите работа.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият доставчик Ви помогне да изберете подходящото оборудване.
- Носете ботуши или обувки, устойчиви на хлъзгане. Не носете отворени обувки и не ходете боси.
- Използвайте дълги панталони от здрав плат.
- Когато е необходимо, носете защитни ръкавици, например, когато закрепвате, проверявате или почиствате режещото оборудване.

- Препоръчваме използване на средства за защита на слуха.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- В този раздел се описва предпазното оборудване на продукта, неговото предназначение и как трябва да се извършват проверки и техническо обслужване, за да се гарантира правилната работа. Вижте инструкциите под заглавието, *Общ преглед на продукта на страница 25* за да разберете къде са разположени тези части по продукта Ви.
- Срокът на експлоатация на продукта може да се намали, а рискът от злополуки да се повиши, ако не се извършва правилно техническо обслужване на продукта и сервизното обслужване и/или ремонтите не се извършват професионално. Ако Ви е необходима допълнителна информация, моля, свържете се със сервизния дилър, разположен най-близо до Вас.
- Никога не използвайте продукт с дефектни обезопасителни компоненти. Предпазното оборудване на продукта трябва да бъде прегледано и технически обслужвано, както е описано в този раздел. Ако продуктът Ви не премине успешно някоя от тези проверки, се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.
- Всяко извършване на сервизно обслужване и ремонт на продукта изисква специално обучение. Това важи в особена степен за предпазното оборудване на продукта. Свържете се с Вашия сервиз, ако продуктът не премине успешно която и да било от описаните по-долу проверки. При покупката на наш продукт ние гарантираме предоставянето на професионални ремонтни услуги и сервиз. Ако търговецът, от когото сте закупили продукта, не е сервизен дилър, попитайте за адреса на най-близкия сервиз.

За извършване на проверка на потребителския интерфейс

1. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. (A), докато индикаторът за състояние на акумулаторната батерия/индикаторът за мощност (B) светне. (Фиг. 22)
2. Ако индикаторът за предупреждение (C) светне или примигва, направете справка с *Потребителски интерфейс на страница 38*.

За извършване на проверка на захранващия спусък

- Натиснете и освободете захранващия спусък. Уверете се, че той се движи свободно. (Фиг. 23)

Безопасност на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички инструкции за безопасност и общи инструкции. Неспазването на инструкциите за безопасност и общите инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Дръжте под ръка цялата информация за безопасност и общи инструкции за бъдещи справки.

- Тези инструкции за безопасност се отнасят само за 18 V литиевойонни акумулаторни батерии за системата POWER FOR ALL.
- Използвайте акумулаторната батерия само с продукти от партньори на системата POWER FOR ALL. 18 V акумулаторни батерии, обозначени с POWER FOR ALL, са напълно съвместими със следните продукти:
 - Всички продукти от 18 V система за акумулаторни батерии POWER FOR ALL.
 - Всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.
- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за работа на Вашия продукт. Само по този начин акумулаторната батерия и продуктът могат да работят без опасност и акумулаторните батерии да бъдат защитени от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньорите на системата POWER FOR ALL. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг вид акумулаторна батерия.
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълен капацитет на акумулаторната батерия, заредете напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство, преди да използвате Вашия електрически инструмент за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулаторната батерия може да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да възпламени или да експлодирва. Уверете се, че зоната е добре проветрена и потърсете медицинска помощ, ако усетите неразположение. Парите могат да раздразнят дихателната система.
- Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да се изхвърли запалима течност. Трябва да се избягва контактът с тази течност. В случай на

случаен контакт изплакнете с вода. Ако очите Ви влязат в контакт с течността, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини раздразнения или изгаряния.

- Ако акумулаторната батерия е повредена, от нея може да бъде изхвърлена течност, която да попадне върху близките повърхности. Проверете засегнатите части. Почистете тези части или ги заредете, ако се налага.
- Не окъсявайте акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат едната клемма с другата. Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от заострени предмети, като пирони или отвертки, или от сила, приложена отвън. Може да възникне вътрешно късо съединение, което да причини запалване на акумулаторната батерия, дим, експлозия или прегряване на акумулаторната батерия.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.
- Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от продължително излагане на интензивна слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- Използвайте акумулаторната батерия в продукт само когато околната температура е между -5 °C – +40 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20 °C – +50 °C. Не оставяйте акумулаторната батерия в колата си през лятото например. При температури < 0 °C някои устройства може да претърпят загуба на мощност.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0 °C и +35 °C.
- Зареждайте акумулаторната батерия с USB кабел само при околна температура между +10 °C и +35 °C. Зареждането извън този температурен диапазон може да повиши риска от повреда на акумулаторната батерия и да създаде опасност от пожар.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички инструкции за безопасност и общи инструкции. Неспазването на инструкциите за безопасност и общите инструкции може да доведе до токов

удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Пазете тези инструкции на безопасно място.** Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.

- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство.
- **Зареждайте само литиевойонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL 18 V с капацитет от 1,5 Ah или повече (5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на зарядното устройство. **Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни.** В противен случай създавате риск от пожар и експлозия.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяванията създават риск от токов удар.
- **Винаги проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди употреба.** Спрете да използвате зарядното устройство, ако откриете някаква повреда. **Не отваряйте сами зарядното устройство и го предоставете за ремонт само на квалифициран специалист, използвайки само оригинални резервни части.** Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- **Не работете със зарядното устройство върху лесно запалими повърхности (например хартия, текстил и др.) или в запалима среда.** Има опасност от пожар поради загряване на зарядното устройство по време на работа.
- **Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- **В случай на повреда и неправилна употреба на акумулаторната батерия може да се отделят и пари.** Уверете се, че зоната е добре проветрена и потърсете медицинска помощ, ако усетите неразположение. Парите могат да раздразнят дихателната система.
- **При злоупотреба от акумулаторната батерия може да бъде изхвърлена течност. Трябва да се избягва контактът с тази течност. В случай на случаен контакт изплакнете с вода. Ако очите Ви влязат в контакт с течността, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течността,

изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини раздразнения или изгаряния.

- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да спре да функционира правилно.
- **За да се избегнат рискове за безопасността, ако захранващият кабел трябва да бъде сменен, това трябва да бъде направено от Husqvarna или от сервизен център за клиенти, който е оторизиран да ремонтира електрически инструменти на Husqvarna.**
- **Само за продукти, продавани във Великобритания:** Вашият продукт е снабден с одобрен по BS 1363/A електрически щепсел с вътрешен предпазител (ASTA одобрение съгласно BS 1362). Ако щепселът не е подходящ за Вашите контакти, той трябва да бъде отрязан и на негово място да бъде поставен подходящ щепсел от упълномощен сервиз. Заменящият щепсел трябва да има същите номинални параметри на защита като оригиналния щепсел. Отрязаният щепсел трябва да се изхвърли, за да се избегне възможна опасност от токов удар, и никога не трябва да се включва в степен контакт на друго място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сърдечен арест! Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от условия, които могат да евентуално доведат до нараняване или смърт, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от задушаване! Малките части могат лесно да бъдат погълнати. Съществува и опасност малки деца да се задушат с полиетиленовата опаковка. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

Когато машината е спряна за обслужване, проверка или съхранение, или за смяна на принадлежност,

оставете машината да се охлади, преди да правите каквито и да било проверки, настройки и т.н. Извършвайте техническо обслужване на машината внимателно и я поддържайте чиста.

- Отстранете акумулаторната батерия, преди да извършите техническо обслужване, други проверки или сглобяване на продукта.
- Операторът трябва да извършва само техническо обслужване и ремонтни дейности, показани в това ръководство за оператора. Обърнете се към Вашия сервизен дилър при нужда от по-сериозно техническо обслужване и ремонтни дейности.
- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да бъдете сигурни, че продуктът е в безопасно работно състояние.

- Сменяйте износените или повредени части.
- Ако не извършвате техническо обслужване, това намалява експлоатационния живот на продукта и увеличава риска от злополуки.
- Необходимо е специално обучение за всички дейности по обслужването и ремонтни дейности особено що се отнася до устройствата за безопасност на продукта. Ако не всички проверки в това ръководство за оператора са одобрени след техническото обслужване, се обърнете към Вашия сервизен дилър. Ние гарантираме, че за Вашия продукт има налични професионални ремонти и обслужване.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Монтаж

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да монтирате продукта.

За монтиране на тръбата за моторна метла/листоръбач

1. Отстранете винта (А). Натиснете долната тръба за моторна метла/листоръбач (В) върху горната тръба за моторна метла/листоръбач, докато чуete щракване на връзките на място. (Фиг. 24)
2. Завийте винта (А) в отвора на горната тръба за моторна метла/листоръбач (въртящ момент на затягане = 0,9 – 1,1 Nm). Долната тръба за моторна метла/листоръбач вече е здраво свързана към горната тръба за моторна метла/листоръбач.

За монтаж на торбичката за събиране

1. Свържете торбичката за събиране с ръкохватката за торбичката на корпуса. (Фиг. 25)
2. Закачете куката на торбичката за събиране към горната тръба за моторна метла/листоръбач.

За монтиране на колелата

Поставете колелата в прореза на долната тръба за моторна метла/листоръбач, както е показано на фигурата.

(Фиг. 26)

За монтаж на самара

Самарът предоставя допълнителна опора при използване на моторната метла/листоръбач. Препоръчваме да използвате самара. (Фиг. 27)

1. Закачете с щракване самара към пръстена за окачване.
2. Издърпайте самара върху едно рамо.
3. Регулирайте самара до удобно работно положение.

За монтиране на куката на стената

- Монтирайте куката в закрито помещение.
- Куката трябва да се монтира далеч от слънчева светлина и при температура на околната среда от -10°C до +70°C.
- Монтирайте куката върху гипсокартон, дърво или бетонна стена.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че стената може да издържи товари от минимум 30 kg.

- Монтирайте продукта на стената с 3-те винта (А). Ако се налага, използвайте дюбелите (В). (Фиг. 28)



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че винтовете са подходящи за типа на Вашата стена.

- Обърнете се към Вашия сервиз на Husqvarna за информация относно предлаганите принадлежности за съхранение за Вашия продукт.

За окачване на продукта на куката

- Закачете продукта на куката, както е показано на илюстрацията: (Фиг. 29)

Операция

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

Извършване на проверка на функциите, преди да използвате продукта

1. Извършете проверка на входа за въздух за замърсявания и пукнатини. Използвайте четка и почиствайте продукта от трева и листа. Направете справка с *За извършване на проверка на смукателния въздухопровод на страница 38*.
2. Уверете се, че продуктът работи нормално.
3. Извършете проверка на всички гайки и винтове, за да се уверите, че са затегнати.

Акумулаторна батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да използвате акумулаторната батерия, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност. Трябва също така да прочетете и разберете ръководството за оператора за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

Поддържайте подходяща околна температура за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

	Околна температура
Работа на акумулаторната батерия в продукта	-5 °C – 40 °C
Зареждане на акумулаторната батерия	0 °C – 35 °C

За зареждане на акумулаторната батерия

Заредете акумулаторната батерия преди използване за първи път.

Забележка: Процесът на зареждане е възможен само когато температурата на акумулаторната батерия е в рамките на допустимия температурен диапазон на зареждане (0 – 35°C).

1. Свържете захранващия шнур за зарядното устройство в заземен контакт.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че мрежата е с правилните напрежение и честота.

2. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство. Акумулаторната батерия е свързана към зарядното устройство, когато зеленият светодиод мига. (Фиг. 30)
3. Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато зеленият светодиод на зарядното устройство свети. Зареждайте акумулаторната батерия за най-много 24 часа.
4. Разкачете зарядното устройство от мрежата.



ВНИМАНИЕ: Не дърпайте захранващия шнур.

5. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство.

Светодиод за състоянието на зарядното устройство на акумулаторната батерия

Червеният светодиод (A) и зеленият светодиод (B) на зарядното устройство показват състоянието на акумулаторната батерия. Направете справка с *Зарядно устройство за акумулатора на страница 39*. (Фиг. 31)

Светодиод	Състояние на акумулаторната батерия
Зеленият светодиод мига бързо.	Акумулаторната батерия се зарежда.
Зеленият светодиод мига бавно.	Акумулаторната батерия е заредена на 80%.
Зеленият светодиод свети.	Акумулаторната батерия е напълно заредена.
Червеният светодиод свети.	Направете справка с <i>Зарядно устройство за акумулатора на страница 39</i> .
Червеният светодиод мига бързо.	Направете справка с <i>Зарядно устройство за акумулатора на страница 39</i> .

Светодиод за състояние на акумулаторната батерия на продукта

Когато акумулаторната батерия е монтирана в продукта, светодиодите на продукта показват състоянието на акумулаторната батерия.

(Фиг. 32)

Светодиод	Състояние на акумулаторната батерия
Светодиоди 1, 2 и 3 светят.	Напълно заредена.
Светодиоди 1 и 2 светят.	Достатъчно заредена
Светодиод 1 свети.	Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е ниско.
Светодиод 1 мига.	Акумулаторната батерия е изтощена. Индикаторът за състояние на акумулаторната батерия мига. Заредете акумулаторната батерия. Направете справка с <i>За зареждане на акумулаторната батерия на страница 35</i> .

Светодиод за състояние на акумулаторната батерия на акумулаторната батерия

Светодиодите на акумулаторната батерия показват състоянието на акумулаторната батерия. (Фиг. 33)

Светодиод	Състояние на зареждане
4 x постоянна зелена светлина	≈ 75 – 100%
3 x постоянна зелена светлина	≈ 50 – 75%
2 x постоянна зелена светлина	≈ 25 – 50%
1 x постоянна зелена светлина	≈ 5 – 25%
1 x мигаща зелена светлина	≈ 0 – 5%

За свързване на акумулаторната батерия към продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В продукта използвайте само литиевоионни акумулаторни батерии система POWER FOR ALL P4A 18 V.

1. Уверете се, че акумулаторната батерия е напълно заредена.
2. Натиснете акумулаторната батерия в държача за акумулаторни батерии, докато чуете щракване. Акумулаторната батерия трябва да се движи лесно, ако не е така, значи не е монтирана правилно. (Фиг. 34)

За стартиране на продукта

1. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., докато зеленият светодиод не светне. (Фиг. 35)
2. Използвайте захранващия спусък, за да работите с продукта.

За избор на режим на моторна метла/режим на листосъбирач

1. Дръжте стабилно машината. (Фиг. 36)
2. Завъртете лоста за избор в положение за листосъбирач A.
3. Завъртете лоста за избор в положение за моторна метла B. (Фиг. 37)

Забележка: Торбичката за събиране трябва да е закрепена за режим на моторна метла и режим на листосъбирач.

За задаване на оптималния въздушен поток за Вашата работа

1. Натиснете спусъка на захранване и го задръжте на оптималния въздушен поток за Вашата работа.
2. Натиснете бутона за круиз контрол, за да зададете избрания въздушен поток. (Фиг. 38)
3. Продължете да работите с продукта, без да натискате спусъка на захранване.
4. Освободете спусъка на захранване и натиснете бутона за круиз контрол отново, за да спрете функцията за круиз контрол.

За спиране на продукта

1. Освободете захранващия спусък.
2. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., докато зеленият светодиод не угасне.
3. Натиснете бутона за освобождаване и извадете акумулаторната батерия. (Фиг. 39)

За извършване на проверка на състоянието на заряд

1. Натиснете и задръжте бутона за стартиране, докато зеленият светодиод не светне.

2. Уверете се, че захранващият спусък не е натиснат навътре.
3. Направете справка с индикатора за състояние на акумулаторната батерия. Всеки светодиод показва 1/3 от състоянието на заряд. (Фиг. 40)

За изпразване на торбичката за събиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Острите предмети могат да причинят нараняване. Не поставяйте ръцете си в торбичката за събиране, когато я изпразвате.

1. Спрете продукта.

2. Отстранете торбичката за събиране.
3. Отворете ципа, обърнете вътрешната страна на торбичката за събиране навън и отстранете събраните предмети.
4. Почистете торбичката за събиране с маркуч за вода.
5. Оставете торбичката за събиране да изсъхне.
6. Монтирайте торбичката за събиране.

Функция за автоматично изключване

Продуктът разполага с автоматична функция за изключване, която го спира, ако той не се използва. Продуктът се изключва след 3 минути.

Поддръжка

Въведение

преди да извършите техническото обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършите каквито и да било дейности по техническото обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

Разписание за техническо обслужване

Следва списък със стъпките от техническото обслужване, които трябва да изпълните за Вашия продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отстранете акумулаторната батерия,

Техническо обслужване	Еже-дневно	Всяка седмица	Всеки месец
Почиствайте продукта с чиста и суха кърпа. Не използвайте вода.	X		
Извършете проверка на лоста за избор на режим на моторна метла/листо-събирач.	X		
Уверете се, че ръкохватките са сухи и чисти.	X		
Почиствайте слотовете за въздушен поток с мека четка (не използвайте отвертка).	X		
Извършете проверка на потребителския интерфейс.	X		
Извършете проверка на захранващия спусък.	X		
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.	X		
Уверете се, че акумулаторната батерия не е повредена.	X		
Уверете се, че акумулаторната батерия е заредена.	X		
Уверете се, че бутоните за освобождаване на акумулаторната батерия не са повредени и че фиксират акумулаторната батерия в продукта.	X		
Уверете се, че зарядното устройство не е повредено.	X		
Извършете проверка на връзките на акумулаторната батерия, зарядното устройство за акумулаторни батерии и продукта.			X

За извършване на проверка на смукателния въздухопровод

1. Уверете се, че в смукателния въздухопровод няма запушване. (Фиг. 41)
2. Спрете продукта и отстранете нежелания материал при необходимост.



ВНИМАНИЕ: Блокираният смукателен въздухопровод намалява капацитета на издухване на продукта и повишава работната температура на двигателя. Това може да доведе до неизправност на двигателя, защото той става твърде горещ.

За съхранение на колелата

1. Натиснете бутона за заключване и извадете колелата. (Фиг. 42)
2. Поставете колелата в положение за съхранение В.

За почистване на капака за техническо обслужване

1. Завъртете фиксиращия винт (А). (Фиг. 43)
2. Отворете капака за техническо обслужване (В).
3. Извадете инструмента за почистване (А) от горната тръба за моторна метла/листосъбирач. (Фиг. 44)
4. Почистете вътрешността на капака за техническо обслужване/ пластмасовите перки и корпуса и обърнете специално внимание на винтовото съединение на предпазния винт на капака за техническо обслужване.

5. Затворете капака за техническо обслужване и затегнете фиксиращия винт.
6. Върнете инструмента за почистване в първоначалното му положение.



ВНИМАНИЕ: Предпазен превключвател предотвратява стартирането, когато капакът за техническо обслужване е отворен или фиксиращият винт не е затегнат.

За проверка на батерията и зарядното устройство

1. Проверете батерията за повреди, като например пукнатини.
2. Проверете зарядното устройство за повреди, като например пукнатини.
3. Уверете се, че свързващият кабел на зарядното устройство не е повреден и напукан.

За почистване на продукта, батерията и зарядното устройство

1. Почиствайте продукта със сух парцал след употреба.
2. Почиствайте батерията и зарядното устройство със сух парцал. Дръжте водачите на батерията чисти.
3. Уверете се, че клемите на батерията и зарядното устройство са чисти, преди батерията да е поставена в зарядното устройство или в продукта.

Отстраняване на проблеми

Потребителски интерфейс

Потребителски интерфейс	Възможни неизправности	Възможно решение
Зеленият светодиод мига	Ниско напрежение на акумулаторната батерия.	Заредете акумулаторната батерия.
Червеният светодиод за грешка мига	Температурно отклонение.	Оставете продукта да се охлади.
	Предпазният превключвател е неактивен или вентилаторът е блокиран.	За да почистите капака за техническо обслужване или да затегнете фиксиращия винт.
	Захранващият спусък и бутонът за вкл./изкл. са натиснати едновременно.	Освободете захранващия спусък и натиснете бутона за вкл./изкл.

Потребителски интерфейс	Възможни неизправности	Възможно решение
Зеленият и червеният светодиод мигат последователно	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Температурното отклонение на акумулаторната батерия.	Оставете акумулаторната батерия да се охлади.
	Акумулаторната батерия е повредена.	Говорете с Вашия сервиз.

Зарядно устройство за акумулатора

Симптоми	Причина	Решение
Червеният индикатор за наблюдение на температурата мига и зеленият индикатор за зареждане свети.	Зарядното устройство е открито вътрешна грешка.	Уверете се, че всички акумулаторни батерии са поставени докрай. Отстранете щепсела на захранването и го поставете отново. Ако грешката продължава да се появява, проверете зарядното устройство в оторизиран център за следпродажбено обслужване за продукти Husqvarna.
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно.	Поставете правилно акумулаторната батерия в зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия и контактите за зареждане са замърсени.	Почистете контактите на акумулаторната батерия и контактите за зареждане, напр. чрез неколккратно поставяне и отстраняване на акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия е повредена.	Сменете акумулаторната батерия.
Червеният индикатор за наблюдение на температурата свети.	Температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона на зареждане.	Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия се върне в рамките на допустимия температурен диапазон на зареждане (0 – 45°C).
Червеният индикатор за наблюдение на температурата и зеленият индикатор за зареждане са изключени.	Контактът, кабелът към захранващата мрежа или зарядното устройство за акумулаторни батерии е дефектно.	Проверете мрежовото напрежение. Ако е необходимо, проверете зарядното устройство в оторизиран център за следпродажбено обслужване.
	Щепселът към електрозахранващата мрежа на зарядното устройство за акумулаторни батерии е включен неправилно.	Включете (напълно) щепсела към захранващата мрежа в контакта.
Други грешки.	Ако възникнат други грешки, се уверете, че зарядното устройство е изключено, отстранете акумулаторната батерия и се обърнете към одобрен сервиз.	

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Доставените литиевойонни акумулаторни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
- Специалното изискване на опаковката и етикетите за търговско транспортиране трябва да се спазва, включително от трети страни и спедитори.

- Обърнете се към човек, преминал специално обучение за работа с опасни материали, преди да изпратите продукта. Спазвайте всички приложими национални регламенти.
- Поставете тиксо върху откритите терминали, когато поставяте акумулаторната батерия в опаковка. Поставете акумулаторната батерия плътно в опаковката, за да предотвратите движение.
- Извадете акумулаторната батерия при съхранение или транспортиране.
- Поставете акумулаторната батерия и зарядното устройство в сухо пространство, в което няма влага и скреж.
- Не съхранявайте акумулаторната батерия на места, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулаторната батерия в метална кутия.
- Оставете акумулаторната батерия за съхранение на място с температура между $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ и $50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ и което е далеч от пряка слънчева светлина.
- Поставете зарядното устройство за съхранение при температура между $5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$ и $45^{\circ}\text{C}/113^{\circ}\text{F}$ и далеч от пряка слънчева светлина.
- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само когато околната температура е между $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$ и $35^{\circ}\text{C}/95^{\circ}\text{F}$.
- Заредете акумулаторната батерия между 30% и 50%, преди да я оставите за съхранение за продължително време.
- Оставете продукта за съхранение на място с температури между $-40^{\circ}\text{C}/-40^{\circ}\text{F}$ и $+60^{\circ}\text{C}/140^{\circ}\text{F}$.
- Съхранявайте зарядното устройство в затворено и сухо пространство.
- При съхранение дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство отделно. Не

позволявайте на деца или други неодобрили лица да имат контакт с оборудването. Дръжте оборудването в пространство, което можете да заключавате.

- Почистете продукта и извършете пълно обслужване, преди да го съхранявате продължително време.
- Използвайте защитата при транспортиране на продукта, за да предотвратите наранявания или повреди на продукта по време на транспортиране и съхранение.
- Закрепете продукта безопасно при транспортиране.
- Съхранявайте продукта в хоризонтално положение или окачен на предоставената кука. Направете справка с *За окачване на продукта на куката на страница 34*.

Изхвърляне

Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия дилър или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

(Фиг. 15)

Забележка: Символът се намира на продукта или на опаковката на продукта.

Технически данни

Технически характеристики

	Aspire BVX-P4A
Двигател	
Тип на двигателя	BLDC (безчетков) 18 V
Тегло	
Тегло без акумулаторна батерия, самар, колела и почистващ инструмент, kg	3,9
Тегло с акумулаторна батерия, kg	4,7

	Aspire BVX-P4A	
Шумови емисии ⁴	Режим на моторна метла	Режим на листо-събирач
Ниво на звуковата мощност, измерено, измерена dB (A)	92	94
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L _{WA} dB (A)	95	
Нива на шума ⁵		
Еквивалентно ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, измерено съгласно EN IEC 62841-4-6, dB (A)	78	84
Нива на вибрациите ⁶		
Нива на вибрациите при ръкохватките, измерени съгласно EN IEC 62841-4-6, m/s ²	0,6	1,1
Работа на вентилатора		
Сила на засмукване, N	6,8	
Въздушен поток, m ³ /min	11,4	
Максимална скорост на въздуха, m/s / mph	60/134	

Данните за шум и вибрации се определят въз основа на изчислените максимални обороти.

Забележка: Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Забележка: Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите

емисии може да се използват и при предварителна оценка на излагането.

Забележка: Вибрационните емисии и шумовите емисии по време на действителна употреба на продукта може да се различават от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва продуктът, и трябва да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като например времето, когато продуктът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето с натиснат спусък).

Одобрени акумулаторни батерии

Акумулаторна батерия	P4A 18-B72
Тип	Литиевойонен
Капацитет на акумулаторната батерия, Ah	4,0
Номинално напрежение, V	18
Тегло, kg/lb	0,7/1,5

⁴ Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО, имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) 2,7 dB (A) в режим на моторна метла и 0,9 dB(A) в режим на листо-събирач.

⁵ Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 3 dB (A).

⁶ Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s².

Акумулаторна батерия	P4A 18-B72
Брой клетки (литиевойонни)	10

Одобрени зарядни устройства за акумулаторни батерии

Зарядно устройство за акумулатора	P4A 18-C100
Входно напрежение, V	Направете справка с информацията за класификация на зарядното устройство.
Честота, Hz	50 – 60
Мощност, W	105

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Моторна метла/листоръбрач с акумулаторно хранване
Марка	Husqvarna
Тип/модел	Aspire BVX-P4A
Идентификация	Серийни номера от 2025 и нататък

Е в съответствие със следните директиви и
регламенти на ЕС с изменения:

Регламент	Описание
2006/42/EO	"относно машините"
2014/30/EC	"относно електромагнитната съвместимост"
2011/65/EC	"по отношение на ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване"
2000/14/EO	"относно шумовите емисии в околната среда"

и че следните стандарти и/или технически
характеристики са приложени: EN 62841-1:2015/
A11:2022, EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024, EN
IEC 63000:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021.

Приложена процедура за оценка на съответствието
в съответствие с Директива 2000/14/EO, приложение
V.

За информация относно шумовите емисии
направете справка с *Технически данни на страница
40*.

Huskvarna, 2025-09-01



Claes Losdal, мениджър по развойна дейност,
Husqvarna AB

Отговорен за техническата документация



Лицензи

Авторско право © 2012 – 2020 г. STMicroelectronics

Гаранцията не покрива дефекти, които са в резултат от нормално износване, небрежност, неправилна употреба, неоторизиран ремонт или ако смукателният апарат е свързан към неправилно напрежение.

Всички права запазени.

Повторното разпространение и използването в изходна и двоична форма, със или без модификация, са разрешени, при условие че са изпълнени следните условия:

- Повторното разпространение на изходния код трябва да запазва горното уведомление за авторските права, настоящият списък с условия и следния отказ от отговорност.
- Повторното разпространение в двоична форма трябва да възпроизвежда горното уведомление за авторските права, настоящият списък с условия и следния отказ от отговорност в документацията и/или други материали, предоставени с разпространението.
- Нито името на STMicroelectronics, нито имената на неговите сътрудници може да бъдат използвани за одобрение или популяризиране на продукти, получени от този софтуер, без специално предварително писмено разрешение.

ТОЗИ СОФТУЕР СЕ ПРЕДОСТАВЯ ОТ ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА АВТОРСКИТЕ ПРАВА И СЪТРУДНИЦИТЕ В "НАСТОЯЩО СЪСТОЯНИЕ" И СЕ ОТХВЪРЛЯТ ВСЯКАВИ ИЗРИЧНИ ИЛИ КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ЗА ТЪРГОВСКИ КАЧЕСТВА И ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ СОБСТВЕНИКЪТ НА АВТОРСКИТЕ ПРАВА ИЛИ СЪТРУДНИЦИТЕ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СЛУЧАЙНИ, СПЕЦИАЛНИ, ТИПИЧНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ПОЛУЧАВАНЕ НА ЗАМЕЩВАЩИ СТОКИ ИЛИ УСЛУГИ; ЗАГУБА НА ВЪЗМОЖНОСТ ЗА УПОТРЕБА, ДАННИ ИЛИ ПОЛЗИ; ИЛИ ПРЕКЪСВАНЕ НА ТЪРГОВСКАТА ДЕЙНОСТ), НЕЗАВИСИМО ОТ ПРИЧИНАТА И ВИДА ОТГОВОРНОСТ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ ПО ДОГОВОР, ОБЕКТИВНА ОТГОВОРНОСТ ИЛИ УВРЕЖДАНЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО НЕБРЕЖНОСТ ИЛИ ДРУГО), ПРОИЗТИЧАЩИ ПО НЯКАКЪВ НАЧИН ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ТОЗИ СОФТУЕР, ДОРИ ПРИ УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ТАКИВА ЩЕТИ.

Лиценз на Apache 2.0

Авторско право © 2009 – 2019 г. Arm Limited. Всички права запазени.

Версия 2.0, януари 2004 г., <http://www.apache.org/licenses/>

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ, ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ

1. Определения.

"Лиценз" означава правилата и условията за използване, възпроизвеждане и разпространение, определени в раздели от 1 до 9 от настоящия документ. **"Лицензодател"** означава собственикът на авторските права или субектът, упълномощен от собственика на авторските права, който предоставя Лиценза. **"Юридическо лице"** означава обединението на действащия субект и всички други субекти, които контролират, се контролират от или са под общ контрол с този субект. За целите на това определение **"контрол"** означава (i) властта, пряка или непряка, да се ръководи или управлява такъв субект, независимо дали чрез договор или по друг начин, или (ii) собственост върху петдесет процента (50%) или повече от акциите в обръщение, или (iii) бенефициерна собственост на такъв субект. **"Вие"** (или **"Ваш"**) означава физическото или Юридическо лице, упражняващо разрешенията, предоставени от настоящия Лиценз.

"Изходна" форма означава предпочитаната форма за извършване на модификации, включително, но не само, изходен код на софтуер, източник на документация и конфигурационни файлове.

"Обектна" форма означава всяка форма, получена в резултат на механична трансформация или превод на Изходна форма, включително, но не само, компилиран обектен код, генерирана документация и преобразувания в други видове носители. **"Произведение"** означава авторското произведение, независимо дали е в Изходна или Обектна форма, предоставено по силата на Лиценза, както е посочено от уведомлението за авторските права, което е включено в или приложено към произведението (пример е даден в приложението по-долу).

"Производни произведения" означава всяко произведение, независимо дали е в Изходна, или Обектна форма, което се основава на (или произлиза от) Произведението и за което редакциите, поясненията, уточненията или други модификации представляват като цяло оригинално авторско произведение. За целите на настоящия Лиценз Производните произведения не включват произведения, които остават отделни или просто се свързват (или обвързват по име) с интерфейсите на Произведението и Производните произведения от него. **"Принос"** означава всяко авторско произведение, включително оригиналната версия на Произведението и всички модификации или добавки към това Произведение или Производни произведения от него, които са умишлено предоставени на Лицензодателя за

включване в Произведението от собственика на авторските права или от физическо лице или Юридическо лице, упълномощено да предоставя от името на собственика на авторските права. За целите на това определение **"предоставено"** означава всяка форма на електронна, устна или писмена комуникация, изпратена до Лицензодателя или негови представители, включително, но не само, комуникация в списъци за електронна поща, системи за контрол на изходния код и системи за проследяване на проблеми, които се управляват от или от името на Лицензодателя с цел обсъждане и подобряване на Произведението, но с изключение на комуникация, която е видимо маркирана или по друг начин обозначена писмено от собственика на авторските права като **"Не е принос"**. **"Сътрудник"** означава Лицензодател и всяко физическо или Юридическо лице, от чието име Лицензодателят е получил Принос, който впоследствие включен в Произведението.

2. Предоставяне на Лиценз за авторските права.

Съгласно правилата и условията на настоящия Лиценз всеки Сътрудник Ви предоставя постоянен, международен, неизключителен, безплатен, безвъзмезден, неотменим лиценз за авторските права за възпроизвеждане, изготвяне на Производни произведения, публично показване, публично изпълнение, преотстъпване и разпространение на Произведението и такива Производни произведения в Изходна или Обектна форма.

3. Предоставяне на патентен Лиценз.

Съгласно правилата и условията на настоящия Лиценз всеки сътрудник Ви предоставя постоянен, международен, неизключителен, безплатен, безвъзмезден, неотменим (освен посоченото в този раздел) патентен лиценз за изготвяне, използване, предлагане за продажба, продажба, внос или друго прехвърляне на Произведението, като такъв лиценз се прилага само за онова патентно съдържание, лицензируемо от Сътрудника, което неизбежно е нарушено от неговия(те) Принос(и) самостоятелно или чрез комбинация от неговия(те) Принос(и) и Произведението, към което е/са бил(и) предоставен(и) такъв/такива Принос(и). Ако заведете патентно дело срещу който и да било субект (включително насрещен иск или насрещен иск в съдебен процес), твърдейки, че Произведението или Приносът, включен в Произведението, представлява пряко или съпричастно нарушение на патент, тогава всички патентни лицензи, предоставени Ви съгласно настоящия Лиценз за това Произведение, ще бъдат прекратени, считано от датата на завеждане на съдебния спор.

4. Повторно разпространение.

Може да възпроизвеждате и разпространявате копия на Произведението или Производните му произведения на всеки носител със или без

модификации и в Изходна или Обектна форма, при условие че отговаряте на следните условия:

- Трябва да дадете на всички други получатели на Произведението или Производните произведения копие от настоящия Лиценз; и
- Всички модифицирани файлове трябва да съдържат видими уведомления, в които се посочва, че сте променили файловете; и – трябва да запазите в Изходната форма на всички Производни произведения, които разпространявате, всички уведомления за авторските права, патентите, търговските марки и съотнасянията от Изходната форма на Произведението, с изключение на тези уведомления, които не се отнасят до никаква част на Производните произведения; и
- Ако Произведението включва текстов файл **"УВЕДОМЛЕНИЕ"** като част от своето разпространение, тогава всички Производни произведения, които разпространявате, трябва да включват четливо копие на уведомленията за съотнасянията, съдържащи се в такъв файл за УВЕДОМЛЕНИЕ, с изключение на онези уведомления, които не се отнасят до никаква част от Производните произведения, на поне едно от следните места: в рамките на текстов файл за УВЕДОМЛЕНИЕ, разпространяван като част от Производните произведения; в рамките на Изходната форма или документация, ако е предоставена заедно с Производните произведения; или в рамките на дисплей, генериран от Производните произведения, ако и навсякъде, където такива уведомления на трети страни обикновено се появяват. Съдържанието на файла за УВЕДОМЛЕНИЕ е само за информационни цели и не променя Лиценза. Може да добавите Ваши собствени уведомления за съотнасянията в рамките на Производните произведения, които разпространявате, заедно или като допълнение към текста на УВЕДОМЛЕНИЕТО от Произведението, при условие че такива допълнителни уведомления за съотнасянията не могат да се тълкуват като изменение на Лиценза. Може да добавите Ваша собствена декларация за авторските права към Вашите модификации и може да предоставите допълнителни или различни лицензионни правила и условия за използване, възпроизвеждане или разпространение на Вашите модификации или за всякакви Производни произведения като цяло, при условие че използването, възпроизвеждането и разпространението от Ваша страна на Произведението по друг начин отговаря на условията, посочени в настоящия Лиценз.

5. Предоставяне на Приноси.

Освен ако не посочите изрично друго, всеки Принос, умишлено предоставен за включване в Произведението от Вас на Лицензодателя, ще бъде съгласно правилата и условията на настоящия

Лиценз без никакви допълнителни правила или условия. Независимо от посоченото по-горе, нищо от съдържащото се в настоящия документ няма да замести или да промени условията на всяко отделно лицензионно споразумение, което може да сте сключили с Лицензодателя по отношение на такива Приноси.

6. Търговски марки.

Настоящият Лиценз не дава разрешение за използване на търговските наименования, търговските марки, марките на услугите или имената на продуктите на Лицензодателя, освен когато се изисква за разумна и обичайна употреба при описание на произхода на Произведението и възпроизвеждане на съдържанието на файла за УВЕДОМЛЕНИЕ.

7. Отказ от отговорност от гаранцията.

Освен ако не се изисква от приложимото законодателство или не е договорено в писмена форма, Лицензодателят предоставя Произведението (и всеки Сътрудник предоставя своите Приноси) на БАЗА "НАСТОЯЩО СЪСТОЯНИЕ" БЕЗ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ОТ КАКЪВТО И ДА БИЛО ВИД, изрични или косвени, включително, без ограничение, всякакви гаранции или условия за СОБСТВЕНОСТ, ОТСЪСТВИЕ НА НАРУШЕНИЯ, ТЪРГОВСКИ КАЧЕСТВА или ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. Вие носите цялата отговорност за определяне на целесъобразността на използването или повторното разпространение на Произведението и поемате всички рискове, свързани с упражняването на разрешенията по настоящия Лиценз. 8. Ограничение на отговорността. В никакъв случай и съгласно никаква законодателна база, независимо дали при увреждане (включително небрежност), по договор, или по друг начин, освен ако не се изисква от приложимото законодателство (като например умишлени и грубо небрежни действия) или договорено в писмен вид, който и да било Сътрудник не носи отговорност пред Вас за щети, включително преки, косвени, специални, случайни или последващи щети от всякакъв характер, произтичащи в резултат на настоящия Лиценз или извън употребата или невъзможността за употреба на Произведението (включително, но не само, щети, свързани със загуба на репутация, спиране на работа, повреда или неизправност на компютъра, или всички други търговски щети или загуби), дори ако Сътрудникът е бил уведомен за възможността от такива щети.

9. Приемане на гаранция или допълнителна отговорност.

При повторно разпространение на Произведението или Производните произведения от него Вие може да изберете да предложите и да начислите такса за приемане на поддръжка, гаранция, обезщетение или други задължения и/или права за отговорност

в съответствие с настоящия Лиценз. Въпреки това при приемането на такива задължения Вие може да действате само от свое име и на своя лична отговорност, а не от името на който и да било Сътрудник, и само ако сте съгласни да обезщетите, защитите и предпазите всеки Сътрудник от всяка понесена отговорност или предявени иски срещу такъв Сътрудник поради приемането от Ваша страна на такава гаранция или допълнителна отговорност.
КРАЙ НА ПРАВИЛАТА И УСЛОВИЯТА